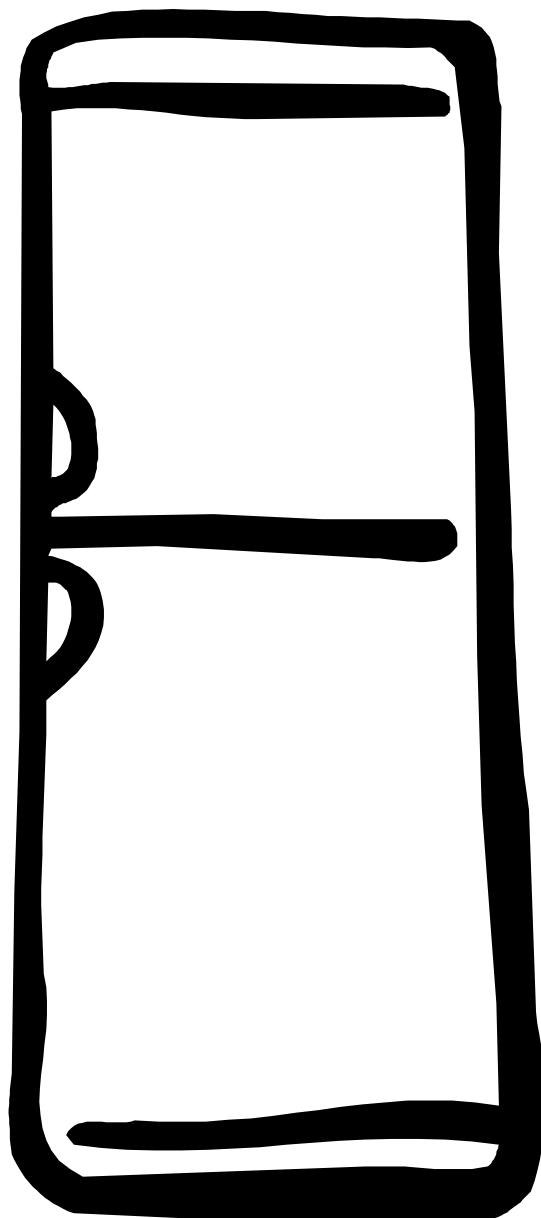


Ŕĩ ěĩ àèëuí èê - ì î đĩ çèëuí èê

ÈÍ ÑÒĐÓÊÖÈẞ İ Î ÝÊÑİ ĚÓÀÒÀÖÈÈ



ERB4110AC, ERB4110AB

# Óeàçaí èy ì î áâçî ì àñí î ñòè ýêñî ëóàòàöèè

Ààø í î áúé õí êí àèèúí èè ì î æò ì áèàààòù ó óí èöèyì è, êí õí ðùõ í á áúéí á ààø àì ì ðàáú áóú àì õí êí àèèúí èèà. Í î ýòí ì ó ñí àñòí yù áé èí ñòðóèöèáé ñèáàóáò òù àòàèúí î î çí àèí ì èòùñy. Èí ñòðóèöèp ñèáàóáò ñí ððàí èòù, àèy õí ã ÷õí áú àp ì î æ í áúéí àí ñí î èüçí ààòùñy ì î çæà èèè ì áðàààòù áà àí çí î æ í î ó í î àí ì ó àèàààèüóó õí êí àèèúí èèà.

Ýòè ì ðàáí ñòàððàæí èy ì ðèàáááí ù àèy ààø áé áâçî ì àñí î ñòè. Í áyçàòàèúí î î çí àèí ì ùòáñü ñ í èì è ì áðàá ñòàí î àèí é èèè èñí î èüçí ààí èàì ì ðèáí ðà. Ààø à áâçî ì àñí î ñòù î ÷áí ù ààæ à àèy í àñ. Áñèè áú ñí ì í áààáòáñü, ì ðààèèúí î èè áú ì î ýèè ì ðèàáááí í ù á ðàèí ì áí ààòèè, ì î çâí í èòà í àì í à èí ó í ðì àòèí í í óp èèí èp Electrolux: (095) 937-78-37.

## Àèy ì î èüçí ààòàèy

- Áàí í úé õí êí àèèúí èè ì ðàáí áçí à÷áí àèy ððàí áí èy ì ðí áóèòí á ì èòàí èy á í áú ÷í ù õ áú õí áú õ óñèí àèyõ á ñí î ðàáòñòàèè ñ í àñòí yù áé èí ñòðóèöèáé.
- Èàè á õí êí àèèúí èèà, òàè è á ì î ðí çèèúí î ì òààèáí èè í á ñèáàóáò ððàí èòù áçðù áí î ì àñí ù á æçü èèè æèàèí ñòè, òàè èàè ýòí ì î æò ì ðèàáñòè è ððààì àì è ì î áðàæáí èyì èì òù áñòàà.
- È ðàñí î èí æáí í ùì áí óòðè è á çàáí áé ÷àñòè õí êí àèèúí èèà áàòàèyì ñèñòàì ù ì ðèàæáí èy í á áí èáé ù ì ðèèàñàòùñy ì ñòðù á ì ðàáí àòù. Á ñèó÷àá áí çí èèí ááí èy ì ðí áí èí ù á ñèñòàì á ì ðèàæáí èy õí êí àèèúí èè ì î áðààèòñy è ððàí yù èáñy á í àì ì ðí áóèòù ì î áóò èñí î ðòèòùñy.
- Áì î ðí çèèúí î ì òààèáí èè í á ñèáàóáò ððàí èòù áàçèðí áàí í ù á í àì èòèè èèè áóòù èèè ñ æèàèí ñòùp. Ñòàèèy í í á áóòù èèè ì î áóò ððàñí óòù.
- Õí êí àèèúí èèèì áàò çí à÷èòàèúí ù é ááñ. Èðày èí ðí óñà èèè áú ñòóí àp ù èá ÷àñòè ì î áóò ì èàçàòùñy ì ñòðù ì è. Í ðè ì áðàá áú áí èè õí êí àèèúí èèà ñèáàóáò ñí áèp áàòù ì ñòí ðí æ í ñòù è ì î èüçí ààòùñy çàù èòí ùì è ì áð÷àòèàì è.

## Áâçî ì àñí î ñòù áàòàé

- Ñèáàèòà çà òàì, ÷õí áú áàòè í á èæàèè ñ ðàáèyòí ðàì è è áí óòðàí í èì è áàòàèyì è õí êí àèèúí èèà.

## Óèèèèçàòèy ñòàðí áí

### Õí êí àèèúí èèà

Áúí ùòà àèèèó èç ðí çàòèè è ì áðàæüòà èàáàèü ì èòàí èy èàè ì î æ í áèèæá è çàáí áé ì àì áèè õí êí àèèúí èèà. Óáí ñòí áàòùòáñü á õí ì, ÷õí áñà çàì èè è çàù áèèè ñí yòù ñ õí êí àèèúí èèà áí èçááæá èáí áñ÷àñòí ù õ ñèó÷àá ñí àèáí üèè è áàòùì è. Èó÷ á áñàá ñí yòù áàáðù ì î èí î ñòùp. Í î ñòàðàéòàñü í á ì î áðààèòù ñèñòàì ó ì ðèàæáí èy õí êí àèèúí èèà. Èçí èyòèy è ñèñòàì àì ðèàæáí èy ì î áóò ñí áàòæàòù á ñááá áðàáí ù á àèy î çí í í é í áí èí ÷èè ì àòàðèàèü. Í î ýòí é æá ì ðè÷èí á õí êí àèèúí èè ñèáàóáò ñààòù í á ñí î ààòñòàòóp ù èè í óí èò óòèèèçàòèè (áí î. èí ó í ðì àòèí ì î æ í î ì èó÷èòù àì áñòí í é ààì èí èñòàòèè).

# Nĩ äãðæàí èä

## Óèàçàí èy ì î áãçí î àní î ñòè ýêñí èóàòàöèè

Äèy ì î èüçí ààðäëy 2

Áãçí î àní î ñòü äãðäé 2

Óèèèèçàòèy ñòàðí ã õí èí àèèüí èèà 2

## Î î èñàí èä õí èí àèèüí èèà 4

Ì î äãèü ERB4010 4

Ì î äãèü ER8992B 4

Êí í ððí èüí ày î áí äèü 4

## Ï äðäá í à÷äëí ì ýêñí èóàòàöèè 5

### Ýêñí èóàòàöèè õí èí àèèüí î é

### èàí äðü 5

Äèèp ÷áí èä è ðãðèèèðí àáí èä òäí î äðàòóðü 5

Òäí î äðàòóðä áí óððè õí èí àèèüí èèà 5

Èçí äðáí èä òäí î äðàòóðü 6

Ï î èãçí û ä ñí äãòü : 6

Î ðèèp ÷áí èä î èòàí èy 6

Äí óððáí í ää î ðí ñòðáí ñòáí õí èí àèèüí èèà 6

## Ýêñí èóàòàöèè ì î ðí çèèüí èèà 7

Äèèp ÷áí èä è ðãðèèèðí àáí èä òäí î äðàòóðü 7

Òäí î äðàòóðä áí óððè ì î ðí çèèüí èèà 7

Î ðèèp ÷áí èä î èòàí èy 8

Ääàðèéí û é ñèã àè òäí î äðàòóðü 8

Çàí î ðàæèäáí èä 8

Ñðí èè ððáí áí èy î ðí äóèðí ä 9

Ðàçí î ðàæèäáí èä 9

Äí óððáí í ää î ðí ñòðáí ñòáí ì î ðí çèèüí î é èàí äðü 9

## Ï ðàèèè÷äñèèä ñí äãòü 10

Ñí äãòü ì î ýêí í î èè ýí äðæè 10

Õðáí áí èä î ðí äóèðí ä 10

Ýêí èí æy 10

## ×èñòèà è óõí ä 11

Ñí ýòèä äáí ðèèyðèí í í é ðãð äòèè 11

×èñòèà 11

Ðàçí î ðàæèäáí èä õí èí àèèüí èèà 11

Ðàçí î ðàæèäáí èä ì î ðí çèèüí èèà 12

Çàí áí à èàí ì î ÷èè áí óððáí í ää î ñááü áí èy 13

Êí æä õí èí àèèüí èè í ä èñí î èüçóáðñy 13

## Ä ñèó÷ää äí çí èèí î äáí èy 13

### í àèñí ðäáí î ñòè 13

## Òäõí è÷äñèèä äáí í û ä 15

## Ì î í òàæ 16

Ðàñí àèí äèà 16

Ñí ýòèä ððáí ñí î ðòèðí äí ÷í û õ ì î ð 16

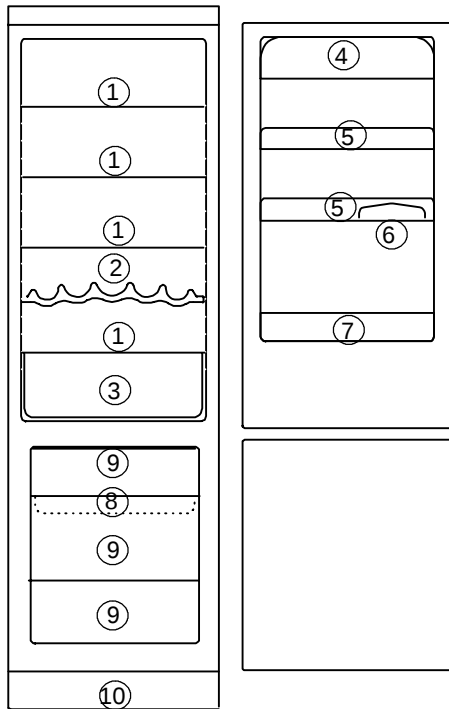
×èñòèà 16

Óñòáí î äèà 17

Ï î äèèp ÷áí èä î èòàí èy 17

Èçí áí áí èä ñòí ðí í û î ðèðü äáí èy ääðè 18

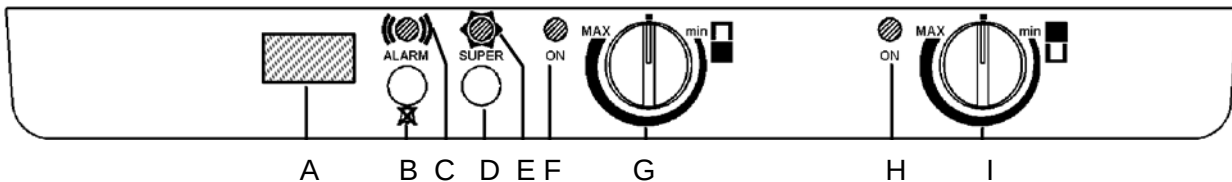
# Î ï èñàí èà õî ëî äèëüí èèà



## Ì î ääëü ERB4110AB/ERB4110AC

1. Ñòäëëüí í àü ï î èèà
2. полка для охлаждения напитков
3. ßù èè äëü î âî ù äé
4. Î òääëäí èà äëü ì àñèà
5. Äääðí àü ï î èèà
6. Î î àñòäàèà äëü üèö
7. Î î èèà äëü áóòü ëî è
8. Î î äí î ñ äëü çàì î ðàæäâàí èü
9. ßù èè ì î ðí çèëüí èèà
10. Ääí òèëüöèí í í àü ðäð äòèà

## Êî í òðî ëüí àü ï àí äëü



### A Äèñí èäé òäðî î ì äòðà

Î î èàçü äààòò ñàì óð äó ñí èóð òàì î äðàòòóóó ä î î ðí çèëüí í é èàì ääâ.

### B Êî î î èà ñàðí ñà äààðèéí î ñ çâóéí âî ñ ñèä äèà

Èñí î ëüçóäòñü äëü äó èèð ÷âí èü äààðèéí î ñ çâóéí âî ñ ñèä äèà.

### Ñ Êðàñí àü ñèä äëüí àü èàì î î ÷èà

Î èääòò ä ñèó÷àä äèèð ÷âí èü äààðèéí î ñ ñèä äèà.

### D Êî î î èà áó ñòðî ñ çàì î ðàæäâàí èü

Èñí î ëüçóäòñü äëü äèèð ÷âí èü è äó èèð ÷âí èü ô óí èöèè áó ñòðî ñ çàì î ðàæäâàí èü.

### E Äèèòàü ñèä äëüí àü èàì î î ÷èà

Äè òèò î òè äèèð ÷âí í î ðäæè ä áó ñòðî ñ çàì î ðàæäâàí èü.

### F Çäèäí àü ñèä äëüí àü èàì î î ÷èà

Äè òèò î òè äèèð ÷âí í î ðí çèëüí èèà.

### G Ðäðëüü ð òàì î äðàòòóó

Èñí î ëüçóäòñü äëü äèèð ÷âí èü è ðäðëèèð äàí èü òàì î äðàòòóó ä î ðí çèëüí í é èàì ääâ.

### H Çäèäí àü ñèä äëüí àü èàì î î ÷èà

Äè òèò î òè äèèð ÷âí í î òí èí äèëüí èèà.

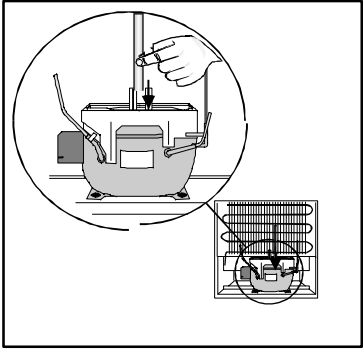
### I Ðäðëüü ð òàì î äðàòòóó

Èñí î ëüçóäòñü äëü äèèð ÷âí èü è ðäðëèèð äàí èü òàì î äðàòòóó äí óòèè òí èí äèëüí èèà.

# Ì áðää í à÷àëî ÿêñî ëóàòàöèè

Óñàí î àèòå òí ëí àëëüí èë í à ì áñòí è àóíí ëí èòå ÷èòòóî ïí èñàí í ùí à ðàçäååå "í ïí òàæ" í áðàçí ï . Óåí ñòí áåðóòåñü à òí , ÷òí ðàñíí ëí æåíí í ùé çà òí ëí àëëüí èëí ì æàí á òàëí é áí àó áåååò á èñí àðèòåëüí ùé ïí áåíí .

**!** Í áðää òåí èàë áñòààëèòó àëëóó á òí çàòóó è áëëp ÷èòó òí ëí àëëüí èë á ï áðåí é ðàç, àí ó ñåååóóòò ààòó ï òñòí ÿòóñý á òå÷-áí èå ï ðååëèçèòåëüí 30 ï éí óòèèè æå á òå÷-áí èå 4 ÷àñíí á á ñåó÷àå òðåí ñí ï ðèèðí áëè òí ëí àëëüí èëà í à áí èó, àëý òí æ ÷òí áó æååñí ñòó ñèñòåí ù ï òèàæååí èý óñí áëà ñáååáí ñèðí ààòóñý. Á ï òí òèáí ïí ñåó÷àå ëí ï ï ðåñíí ð òí ëí àëëüí èëà ï í æåò ï í áðååèòóñý.



## Ýêñî ëóàòàöèè òí ëí àëëüí í é èàí áðó

**Áëëp ÷áí èå è ðååóèèðí áåí èå òåí ï áðåòóòó**

Óñàí î àèòå ðååóýòí ð òåí ï áðåòóòó á æèèååí ï á ïí ëí æåí èå.

**MIN:** ïí ëí æåí èå ñàí ï é áó ñí ëí é òåí ï áðåòóòó .

**MAX:** ïí ëí æåí èå ñàí ï é í èçèí é òåí ï áðåòóòó .

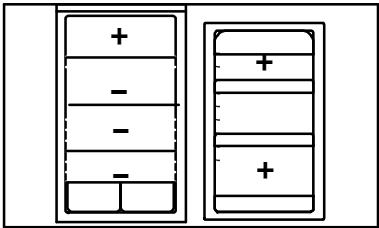
■ òí ëí àëëüí àý èàí áðå áó ëëp ÷áí à.



**Óåí ï áðåòóòà áí óòèè**  
**òí ëí àëëüí èëà**

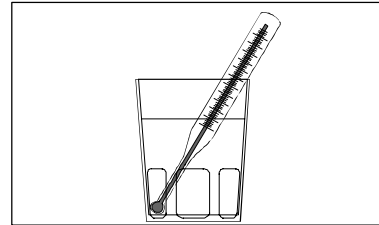
Í ï áòí àýòú áé òåí ï áðåòóòí é áí óòèè òí ëí àëëüí èëà ÿåýåòóý +5°Ñ. Áí èåå í èçèàý òåí ï áðåòóòà ï í æåò ï ðèååñíòè é çàí áðçàí èp ï òí áóèòí á ñ áó ñí èè ñí áåðæåí èåí æååñí ñòè á ñåó÷àå èò ïí ï áó áí èý á ñàí ùå òí ëí áí ùå ï áñòà áí óòèè òí ëí àëëüí èëà. Ñàí ùå òí ëí áí ùå ñàí ùå òåí èóå ï áñòà á òí ëí àëëüí èëà èçí áðåæåí ù í à ðèñíí èå (+ òåí èåå, - òí ëí áí èå). ï ÿñí ùå, ðóáí ùå è ïí ëí ÷í ùå ï òí áóèòó ñåååóóòòí ïí áó àòó á ñàí ùå òí ëí áí ùå ï áñòà.

Óåí ï áðåòóòà áí óòèè òí ëí àëëüí èëà çàåèñèò ï ò ÷àñíí òó ï òèèòó áåí èý áååðè, ëí èè÷-áñòàà ïí ï áó áí ùå á òí ëí àëëüí èë ï òí áóèòí á è ï ò ðàñíí ëí æåí èý ï ðèáí ðà (ñí . ðàçäåå "Óñàí î àëà").



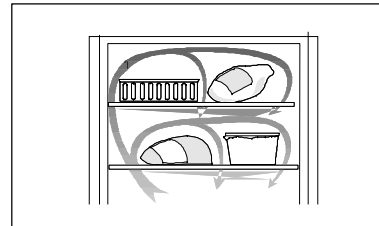
## Èçì áðáí èà òàì ì áðàòòðù

Â ñëó÷àâ èçì áðáí èý òàì ì áðàòòðù áí óòðè òí èí àèèuí èèà í áó÷í òàì ì áðàòòðù áí òòðè ñëááóáò ì ñòààèòù á ñòààèàí áí áó á òàì òðá òí èí àèèuí èèà. Â ýòì ñëó÷àâ ì èàçù àààì àý èì òàì ì áðàòòðà í àèáí èáá ñí ì òàáòñòááò òàì ì áðàòòðà òðáí èì ù ò á òí èí àèèuí èèà ì òí áóèòí á. Çàðì ì áðò ì á ñëááóáò ì áàáò èààòù èèè èèàñòù í àí èèó.



## Ì í èàçì ù á ñí áàòù :

- Ì òí áóèòù áí èæ ù áóòù òàçèí æáí ù á òí èí àèèuí èèà í òàáèuí í áðóáí ò áðóæà òàèèì í áðàçì , ÷òí áó áí çáóò ì í á ñáí áí áí òèðéèèòí ààòù ì áæóí èì è.
- Ì òí áóèòù í á áí èæ ù èàñàòùñý ì áí áèè ì òèàæáí èý á çàáí áé ñòáí èá òí èí àèèuí èèà, òàè èàèí í èì ì ñòò ì òè ýòì çàì áðçí òòù.
- Í è á èí àì ñëó÷àâ í á ì í áóòù áéòá á òí èí àèèuí èè òàì èó á ì òí áóèòù. Ì òí áóèòù áí èæ ù ñí à÷àèà í ñòòù áí èí ì í àòí í è òàì ì áðàòòðù.
- Âñá ì òí áóèòù áí èæ ù áóòù í ààèáæà èì í áðàçì òí àèí áàí ù áí èçááæá èá ì áðáà÷è àéòí á è çàì àòí á.



## Ì òèè÷÷áí èà ì èòáí èý

Óñòáí í àèòá òááèýòí ò òàì ì áðàòòðù ÷áðáç ù áè÷í èàí í èí æáí èá "■".

Âí ìòá àèèó èàáàèý ì èòáí èý èç òí çáòèè èèè áóáðí èòá ì òááí òðáí èòáèù.

## Âí óòðáí í áá ì òí ñòðáí ñòáí

### Òí èí àèèuí èèà

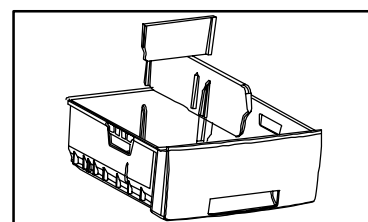
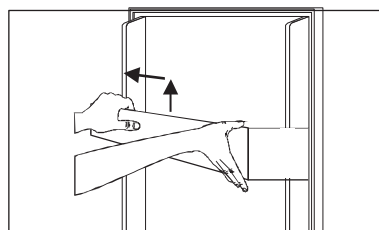
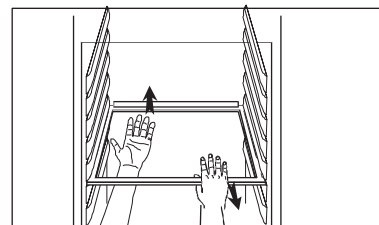
Ì í èèè è áàáòí ù á í òàáèáí èý èáæí ñí èì àð òñý, èòì í æí ì áí ýòù ì áñòàì è.

Í áèí òí òó á í í èèè ñëááóáò ñí à÷àèà ì òèí í áí ýòù á çàáí áé ÷àñòè àèý òí á, ÷òí áó èòì í æí áó èí áóòí òòù í à ñááý.

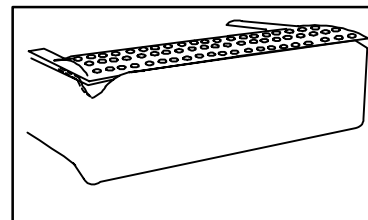
Í èæ áá áàáòí í á í òàáèáí èà, à òàèæá ì í èó í áá í òàáèáí èáì àèý òðáí áí èý í áí ù áé í á ñëááóáò ì áðáñòààèýòù, òàè èàè í í è í ááñí á÷èààð ò ì òàáèèuí óð òèðéóèýòèè áí çáóòà áí óòðè òí èí àèèuí èèà. Ì í èèè ñí í áí ýòù ì èòáì ñëááóáò óñòáí ààèèààòù ì áí ýòù ì èòáì èçááí áé ñòáí èá òí èí àèèuí èèà, àèý òí á ÷òí áó ì òí áóèòù í á èàñàèèñý ì áí áèè ì òèàæáí èý.

Ì ù èè àèý í áí ù áé èì áàò ñóáì í óð ì áðáá òí áéò àèý òàçáàèuí í á òðáí áí èý òàçí ù òí áí ù áé.

Ящик для хранения овощей оснащен двумя передвижными перегородками, которые можно устанавливать в одно из пяти положений для разделения разных овощей и фруктов.



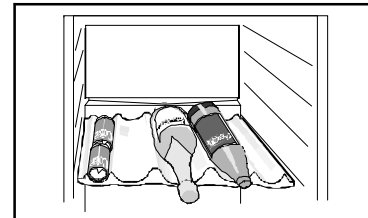
Коробка для овощей снабжена разборными вентиляционными окантовками для увеличения циркулирующего воздуха и снижения риска конденсации.



## Полка для охлаждения напитков

Для обеспечения максимальной мощности охлаждения полки следует принять во внимание следующее:

- Полка должна быть установлена на уровне желоба для стока талой воды.
- Перед помещением на полку охлаждаемых напитков, полку следует предварительно охладить.
- Крупные бутылки следует помещать в крупные отделения в средней части полки.
- Мелкие бутылки и банки следует помещать в мелкие отделения по краям полки.



Не помещайте на полку более 6,5 кг напитков. Для быстрого охлаждения полки ни в коем случае не кладите ее в морозильник.

Ý êñî ë óàòàöèÿ ì î ðî çèëüí èêà

Âêëþ ÷áí èà è ðããöëëðîí àáí èà  
òàì î áðàòóðó

Óñàá î àèòà ðããöëÿðî ð òàì î áðàòóðó à æëàáî î á  
î î ëî æáí èà.

**MIN:** î î ëî æáí èà ñàì î é áó ñî ëî é òàì î áðàòóðó.

**MAX:** î î ëî æáí èà ñàì î é í çèëí é òàì î áðàòóðó.

■ î î ðî çèëüí èê áó ëþ ÷áí .

Î î ñåá áó ñàáåáá èÿ òàì î áðàòóðó î î ðî çèëüí èê ñåááóòò ààòó î î ðàáí òàòó à òá÷áí èá ñóòí è, àëÿ òî áî ÷òí áó òàì î áðàòóðó óñî áå à ñàáåáá ñåðî ààòóñÿ.

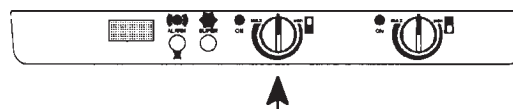
Î î ñåá óñòàá î áèè æëàáî î áî çí à÷áí èÿ í à àèñî èáá òàì î áðàòóðó î î ÿáëÿòñÿ çí à÷áí èá "--" è ñî ððáí ÿòñÿ áí òáò î î ð, î î èà òàì î áðàòóðó áí óòòè î î ðî çèëüí èê í á î î ñòèòñÿ áí -1°Ñ èèè í èæ.

Òàì î áðàòóðó áí óòòè

î î ðî çèëüí èêà

Àëÿ òî áî ÷òí áó î î áóòó ððáí èèèñó èàè î î æ î áí èóò á, òàì î áðàòóðó áí óòòè î î ðî çèëüí èê àí èæ à áóòó -18°Ñ èèè í èæ. Î áðàòèòá áí èò áí èá íà òî, ÷òí î î î áðá ñî èæáí èÿ òàì î áðàòóðó î î òðááéáí èá ÿéáèòò ÿí áðæè áí çðàñòàò.

Àèñî èáé òáòí î î áòòà î î èàçó àááò òàì î áðàòóðó á ñàì î é òàì ëî é òî ÷åá áí óòòè î î ðî çèëüí èê. Àëÿ òî áî ÷òí áó èçî áðèòó òàì î áðàòóðó î áó ÷í òí òáòí î î áòòí , áî ñåááóòò î î áíòèòó î áæáó çàì î î æáí í òí è î î áóòòà è, àëÿ òî áî ÷òí áó î î î î èàçó àáé èò ááéñòàèòàèóí óð òàì î áðàòóðó. Á ñèó÷áá èçî áðáí èÿ òàì î áðàòóðó èàèè -èéáí èí òí î áðàçí î î èàçáí èá àèñî èáÿ òàì î áðàòóðó î èàçó àááòñÿ áí èáá áó ñî èè .



## Î òèèp ÷áí èà ì èòàí èý

Óñòàí í àèòà ðáàðèýòí ð òàí í áðàòóðù ÷áðáç ù áè÷í èáíí í èí àáí èà "■".

Áúí ùàà àèèéó èàáàèý ì èòàí èý èç ðí çàòèè èèè áú àáðí èòà ì ðááí ððàí èòàèù.

## Àààðèéí ù é ñèñ àè òàí í áðàòóðù

Áñèè òàí í áðàòóðà àí í ðí çèèúí èèà í í áí èí ààòñý áú ð á -10°N, ðàçàààòñý çáóèí áí é ñèñ àè è çàñ ðàáòñý èðàíí ù é ì ðááóí ðáàèòàèúí ù é èí àèèàòí ð. Áèý áú èèp ÷áí èý çáóèí áí ñ ñèñ àèà, í ààè èòà í à èí í í éó áñ ñáðí ñà. Èðàíí àý èàí í í ÷èà í í àáí áò, èí àà òàí í áðàòóðà áí óòðè ì í ðí çèèúí èèà í í óñèòñý í èà -9°N.

**i** Àààðèéí ù é ñèñ àè ì í àáò àèèp ÷èòñý è á òí ì ñèó÷àà, áñèè òàí í áðàòóðà áí óòðè ì í ðí çèèúí èèà áú ð á -9°N, í àí ðèí áð, áñèè àááðù ì í ðí çèèúí èèà áú èà í òèðù òà ñèèð èí ì áí èñ.

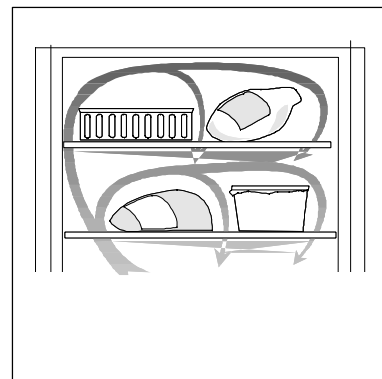
## Çàì í ðààèààí èà

Áñèè á òà÷áí èà 24 ÷àíí á çàì í ðààèààp òñý òí èúèí èèð ù í ááí èúð èà èí èè÷áñòàà ì ðí áóèòí á, á í ààòèè í à èí í í éó áú ñòðí ñ çàì í ðààèààí èý í áò í áí áóí àèí í ñòè.

Á ì ðí òèáíí ñèó÷àà í à èí í í éó ñèááóáò í ààòù ì ðèáèèçèòàèúí í çà ñòèè àí í í áú áí èý çàì í ðààèààí ù ðí ðí áóèòí á à í ðí çèèúí èè. Í í ì ðááú ááí èè ì ðí áóèòí á à í ðí çèèúí èèà á òà÷áí èà 24 ÷àíí á ðáàè çàì í ðààèààí èý ñèááóáò áú èèp ÷èòù í í áòí ðí ùí í ààòèè í à èí í í éó. Áèèòàý ñèñ àèúí àý èàí í í ÷èà ñ ðèò áñá áðàí ý ì ðè àèèp ÷áí í í ðáàè á çàì í ðààèààí èý.

### Í í èáçí ù á ñí áàòù í í çàì í ðààèààí èp :

- Çàì í ðààèààí ù á í ðí áóèòù ñèááóáò èèàñòù í à ááðòí p p í í èéó èèè í à í áòí àýù óp ñý í áí ñááñòàáí í í í á í áé í í èéó.
- Í ðí áóèòù ñèááóáò èèàñòù ì ðýí í í í í èéó àèý çàì í ðààèààí èý.
- Í ðí áóèòù ñèááóáò ðàíí í èààòù òàèèí í áðàçí í, ÷òí áú áí çáóó ì í á ñáí áí áí í òèðèèèðí ààòù í áàóí èè è.
- Çàì í ðààèààí ù á í ðí áóèòù í á áí èæ ù èàñàòùñý óàà çàì í ðí àáí í ù ð, òàè èàè çàì í ðí àáí í ù é í ðí áóèòù í ààò á ýòí ñèó÷àà ÷àòè÷í ðàçí í ðí çèèúí.
- Í í ñèá òí ñ èàè ñááàèá í ðí áóèòù í èààòñý í í èí í ñòùp çàì í ðí àáí ù, èð ñèááóáò í í èí àèòù èàèí í àí í áí èááí èí òí í áðóáèáðóáò, àèý òí ñ ÷òí áú í í è í á ðàçí í ðààèààèèñú á òà÷áí èà èàè ì í àí í áí èáá í ðí áí èàèòàèúí í ñ áðàí áí è, í àí ðèí áð, á ñèó÷ààí áðù àà áí í àà÷áí èòàí èý.
- Í á çàì í ðààèààèòà ñèèð èí ì áí èúð í á èí èè÷áñòàà ì ðí áóèòí á í áí í áðàí áí í í.



Ì í ù í í ñòù çàì í ðààèààí èý ì í ðí çèèúí èèà óèàçáí à á òàáèèòà ñ òàðí è÷áñèè è àáí í ù è.

**i** Óáí ñòí ááòùáñú á òí ì, ÷òí ì í ðí çèèúí èè ðááí òààò è ÷òí òàí í áðàòóðà ááðàèòñý í à óñòàí í àèáí í í òðí áí á á òà÷áí èà ñòòí èí ñèá í áðáí ñ àèèp ÷áí èý. Ò èúèí í í ñèá ýòí ñ ì í ðí çèèúí èè ì í àí í èñí í èúçí ààòù àèý çàì í ðààèààí èý ñááàèð í ðí áóèòí á.

## Nđi èè ɔɔaí aí èy i ɔi áóèòí á

Ní áep áàéòá nđi èè ɔɔaí aí èy éóí eáí í ú ɔ á ààçèí á çàí í ɔi ááí í ú ɔi ɔi áóèòí á.

Çàí í ɔi ááí í ú á áí í à í ɔi áóèòí : áèɔí ú á è ní eáí ú á í ɔi áóèòí í í áóò ɔɔaí èòúñy á í í ɔi çèèuí èèá í á áí eáá òðáòí áñyóáá. Áàðáí ú á í ɔi áóèòí è í ɔi áóèòí ní ááí èúð èí ní ááðááí èáí áèðà ɔɔaí yòñy á í í ɔi çèèuí èèá áí í í éóáí áà. Í í nòí ú á í ɔi áóèòí è yáí áú ɔɔaí yòñy á í í ɔi çèèuí èèá áí áí áà.

## Đàçì í ðàáèááí èá

Í ɔi áóèòí éó÷ð á áñááí ðàçì í ðàáèááòú á ɔí eí áèèuí èèá á áèóáí eí é òàðáèèá, áèy ɔí á ÷òí áú òàð ù áy áèáéí nòú í á í ɔi òáèèà áí áí óòðáí í áá í ɔi nòðáí nòáí ɔí eí áèèuí èèá. Áèy áú nòðí á ðàçì í ðàáèááí èy i ɔi áóèòí á èòí í áí í í í áñòèòú á eí í í àòí óp òáí í áðáòóðó èèè á ɔí eí áí óp áí áó. Á nêó÷áá ðàçì í ðàáèááí èy i ɔi áóèòí á á í èèòí áí eí í áí é í á÷è nêááóáò ní áep áàòú óèàçáí èy áá èçá ɔí áèðáèáé.

## Áí óòðáí í áá í ɔi nòðáí nòáí

### í í ɔi çèèuí í é èàí áðú

#### Í ù èèè í í ɔi çèèuí í é èàí áðú

Í ù èèè áèy ɔɔaí aí èy i ɔi áóèòí á í í í í áàp ò áú nòðí í áéòè í óáí ú é í ɔi áóèòí Áèy óááè÷áí èy í áúáí à áí óòðáí í áá í ɔi nòðáí nòáí í í ɔi çèèuí èèá yù èèè í áí í áú í óòú è í í eí áèòú í ɔi áóèòí í òyí í í à í í èèè. Í à áñá í í èèè, èòí í á ááðòí áé, í ɔi áóèòí í í áí í èèáñòú òàèèí í áðàçì í , ÷òí áú í í è áú nòðí áèè çà èðáé í í èèè í à 20 í í áèy í àñèí àèuí í áí èñí í èúçí ááí èy áí óòðáí í áá í ɔi nòðáí nòáí í í ɔi çèèuí èèá.

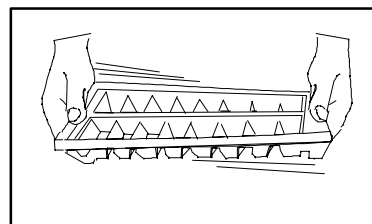
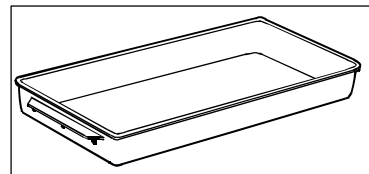
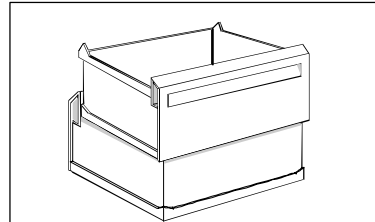
Í èáí èè yù èè í í ɔi çèèuí èèá áú í èí àòú í á nêááóáò òàè èàè áá í ðèñóòòàèá í áí áòí áèí í áèy í áàèááú áé òèðéòéyòèè áí çáóòá.

#### Í í áí í n áèy çàí í ðàáèááí èy

Èñí í èúçóáòñy áèy çàí í ðàáèááí èy yáí á è í áí ú áé. Í ɔi áóèòí çàí í ðàáèááòp òñy í ðèáèèçèòáèuí í çà 4 ÷áñà, í í nêá ÷áá èòí í áí í óí àéí áàòú í áú ÷í ú í ní í ní áí í . Í ɔi áóèòí , çàí í ɔi ááí í ú á òàèèí í áðàçì í , í á í ðèí áðçàp ò áðóáé áðóáé è èòí í áí í áú í èí àòú èç óí àéí áèè á í óáí í í eí èè÷áñòáá.

#### Èí ɔí é áèy í ðèá ɔí áéáí èy eááyí ú ɔ éóáèéí á

Èí ɔí é áèy í ðèá ɔí áéáí èy eááyí ú ɔ éóáèéí á nêááóáò çàí í eí yòú áí áí é í á áí eáá, ÷áí í à 3/4, òàè èàè áí áà í ðè çàí áðçáí èè ðáñ èðyáòñy. ×òí áú áú í óòú éóáèèè í nòí ɔí áí í nêðóòèòá eí ɔí é. Í ðè nêèð eí í áí eáí òðáí aí èè eááyí ú á éóáèèè áú nú òàp ò è èò áèóñ óóóáð ááòñy, í í yòí í ó nòáðú á éóáèèè éó÷ð á óáàèèòú èç eí òèà è í ðèá ɔí áèòú í í áú á.



# Ì ðàêòè÷àñêèà ñí ààòù

## Ñí ààòù íí ýêí ííì èè ýí àðæè

- Í àñòí ðàñí í èí æáí èý òí èí àèèuí èèà ñèàáóáò òù àòàèuí í àù áðàòù ñí æàñí í óèàçàí èýì , í ðèààááí í ùí à ðàçàáèà “í í òàæ”. Í ðààèèuí í óñòàí í àèáí í ù é òí èí àèèuí èè í í ðòàáèýáò ì áí ùò á ýí àðæè.
- Í á í ðèðù ààéòà àáàðè òí èí àèèuí èèà ááç í áí áòí àèì í ñòè è í á àáðæèðà èð ñèèð èí ì áí èã á í ðèðù òí í í èí æáí èè, í í ñèí èùéó í ðè ýòí í áòí èí àèèuí èèí í ñòí àáòòáí èù é áí çáóò, ÷òí í ðèáí àèò è í áí í ðààááí í í ÷àñòí í ó àèèð ÷áí èð èí í ðàñí ðà.
- Ñèàáèòà çà òáí , ÷òí áù í è÷òí í á ì áð àèí í ðí àèèuí í ó çàèðù ááí èð ááàðáé òí èí àèèuí èèà.
- Çàì í ðí æáí í ù á í ðí áóèòù ñèàáóáò ðàçí í ðàæààòù á òí èí àèèuí èèà, òàè èàè èð òí èí á ñí èæàòò í í ðòàáéáí èà ýí àðæè òí èí àèèuí èèà.
- Ðàñí í èí æáí í ù á çà òí èí àèèuí èèí ì èí í ðàñí ð è ñèñòáí ó í ðèàæáí èý ñèàáóáò í áðèí àè÷àñêè ÷èñòèòù í ù èáñí ñí ì .
- Í á í íí àù àéòà òáí èù á í ðí áóèòù á òí èí àèèuí èè, ààéòà èì ñí à÷àèà í ñòù òù.
- Í áðáà òáí èàè í íí àñòèòù í ðí áóèòù á ì í ðí çèèuí èè, í ðèàáèòà èð á òí èí àèèuí èèà.
- Áí èçááæáí èà í áðàçí ááí èý èçèèð í áã èí èè÷àñêè èááýí í ã èí í ááí ñàòà í ðí áóèòù ñèàáóáò òù àòàèuí í òí àèí áù ààòù.
- Í ðè çàì í ðàæàáí èè í ðí áóèòù á ñèàáóáò òù àòàèuí í ñí áèð ààòù óèàçàí èý, í ðèààááí í ù á á ðàçàáèà “Ýèñí èóàòàèèý ì í ðí çèèuí èèà”. Ýòí í íí í æàòí ðááí òáðàòèòù í í òáðè ýèàèòí ýí àðæè.
- Á ñèèð èí ì í èçèí é òáí í áðàòòðá áí óòðè ì í ðí çèèuí èèà í áò í áí áòí àèì í ñòè. Í í áòí áýù àý òáí í áðàòòðá í áòí àèòñý á í ðáàáèàòí ò -18°Ñ áí -20°Ñ.
- Èí æà ñèí é èááýí í ã èí í ááí ñàòà áí ñòèã áò 3 - 5 ì ì , ì í ðí çèèuí èè ñèàáóáò ðàçí í ðí çèòù.
- Ñèàáèòà çà òáí , ÷òí áù òí èí òí èòàèuí ù á í ðí èèàèè àáàðáé áù èè ÷èñòù ì è è í á áù èè í í áðáæáí ù .

## Õðáí áí èà í ðí áóèòù á

- ×òí áù òí èí àèèuí èèðááí òàè í í òèì àèèuí ùí í áðàçí í í á ñèàáóáò í íí àù àòù á í áã áí ðý÷èà í ðí áóèòù è æàèí ñòè, èí òí ðù á ì í æò èñí àðýòùñý.
- Ñòàðàéòàñù í á í í èóí àòù çàì í ðí æáí í ù á í ðí áóèòù , áñèè áù í á ñí í æàòà ñðàçó í í èí æèòù èð í á ððáí áí èà. Ðáèí ì áí áóàòñý èñí í èùçí ààòù àèý í áðááí çèè í ðí áóèòù á òáí èí èçí èèðí ááí í ù é èí í òáéí áð. Í í í ðèáù òèè áí í í é ñðàçó í íí àñòèòà í ðí áóèòù á ì í ðí çèèuí èè.
- Ñèàáèòà çà òáí , ÷òí áù áñá ððáí ýù èáñý á ì í ðí çèèuí èèà í ðí áóèòù èì àèè ððèèðí àèò ààòù ððáí áí èý, ÷òí áù èñí í èùçí ààòù èð áí í èí í ÷áí èý ñðí èà ã áí í ñòè.
- Áñèè áù ñí ì í ááàáòàñù á èà÷àñòàá í ðí áóèòà, áù í ùòá áã èç òí èí àèèuí èèà è í ðí í í éòá èàí áðò (ñí . ðàçàáè “×èñòèà è èóí á”).

## Ýèí èí àèý

- Èçí èýòèý è ðèààáæáí ò òí èí àèèuí èèà í á ñí ááðæàò áðááí ù ò àèý í çí í í é í áí èí ÷èè ì àòàèèàèí á.
- Èí í ñòðòèèèý òí èí àèèuí èèà òàèí áà, ÷òí í í èáæí ááí í í òèðòàòñý àèý óðèèèèçàòèè.
- Èàèòí àèí áí ÷í ù á ì àòàèèàèù, òàèè ñòàðù á òí èí àèèuí èèè è ì í ðí çèèuí èèè ñèàáóáò áí ñòààèèýòù í à í óí èò óðèèèèçàòèè àòí ðè÷í í ã ñù ðùý. Èí ò í ðí àòèð í í óí èòàò í ðèáí à á óðèèèè í æ í í í èó÷èòù áí áñòí í é ááí èí èñòðàòèè.
- Í ðí áóèòù ñèàáóáò ððáí èòù á ááí èàð è óí àèí àèàð, èí òí ðù á ì í æ í èñí í èùçí ààòù í áí áí í èðàòí í .
- Áèý ÷èñòèè òí èí àèèuí èèà ñèàáóáò èñí í èùçí ààòù í áéòðàèèuí ù á ì í ð ù èá ñðááñòàà.
- Ñí áèð ààéòà ñí ààòù í í ýêí í íì èè ýí àðæè.

## × èñòèà è óõí à

**Ñí yòèà àáí òèyòèí í í é ðåø àðèè**  
 Àáí òèyòèí í í ày ðåø àðèè í í æàð áú òú ñí yòà,  
 í àí ðèí àð, àèy áúíí éí áí èy ÷èñòèè.  
 Í àðàà ñí yòèàí ðåø àðèè í òèðí éòà àààðú  
 í í ðí çèèúí í é èàí àðú, í ñáí áí àèðà ðåø àðèè ñ  
 ààððí èð èðáí èáí èé. Àèy ñí yòèy ðåø àðèè  
 í í òyí èòà àá í à ñááý.

### × èñòèà

Õí éí àèèúí èè ñèàáóáò ðåøèyðí í ÷èñòèè.



Í à èñí í èüçóéðà àèy ÷èñòèè õí éí àèèúí èèà  
 ààðáñèáí ú á í í ð ù èá ñðáàñòàà,  
 ààðàçèáí ú áí í ðí ø èè, ñðáàñòàà ñèèúí ú í  
 çàí àðí í , í í èèðí èè èèè ÷èñòý ù èá  
 ñðáàñòàà, ñí ààðæú èá í òáàèèààðèè èèè  
 ñí èðà

**Í èèè ÷èðà õí éí àèèúí èè í ò yéàèððí ñåðè.**

### × èñòèà áí óððáí í èð ÷àñòàé

Àúí í éòà áúí èí àð ù èáñý ààðàèè è áí óððáí í èá  
 í í éí ñòè õí éí àèèúí èèà òáí èúí ðàñòáí ðí í  
 í èòúááí é ñí áú (5 í è ñí áú í àí í è-èèððà áí áú),  
 í ðí í í éòà áí áí é è áú òðèðà í àñóõí. Ðåøèyðí í  
 í ðí ààðyèðà ÷èñòí òó óí éí òí èòàèúí ú õí ðí èèáí é  
 àààðàé õí éí àèèúí èèà è í ðè í áí áðí àèí í ñòè  
 í ÷è ù àèðà èðí ò çààýçí áí èé.  
 Èáí àè àèy ñòí èà òàèí é áí áú áí óððè  
 õí éí àèèúí èèà ñèàáóáò í àðèí àè-áñèè ÷èñòèè.  
 Á ñèó-àà çàñí ðáí èy èáí àè ñèàáóáò í ðí ÷èñòèè  
 èóñèí í æèáí é í ðí ÷í í é èáñèè.

Выдвижной ящик для овощей.

Выдвинуть ящик.

Поднять его над замками и вставить опять в скользящие направляющие. Перевернуть ящик лицевой стороной вниз и выдвинуть.

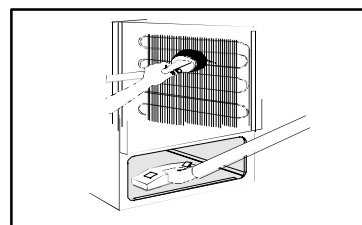
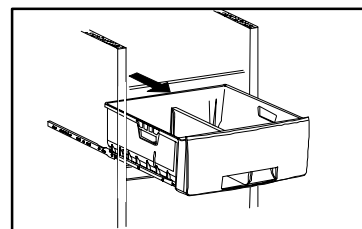
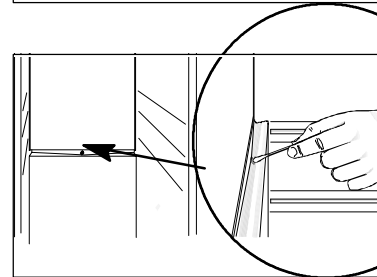
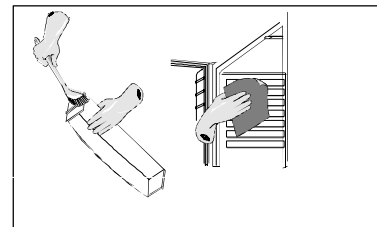
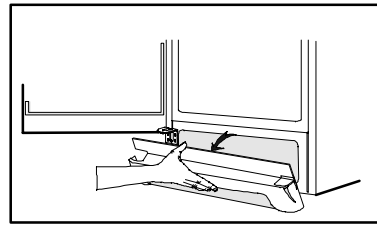
Мыть щадящими моющими средствами и ополаскивать тёплой водой.

Производить сборку в обратном порядке.

### × èñòèà í àðóæ ú õí í ààððí í ñòáé

Í ðí òðèðà í àðóæ ú áí í ààððí í ñòè òáí éí é áí áí é  
 ñ í í ð ù èí ñðáàñòàí í àèy í ú òúy í í ñóáú.  
 Ñí èí èòà àáí òèyòèí í í óð ðåø àðèè (ñí .áú ø á) è  
 áú ÷èñòèè ðí ðí ñòðáí ñòáí í í à õí éí àèèúí èèí í ñ  
 í í í í ù ùð í ú èáñí ñà. Í àèí èèè ààà ðàçà á áí á  
 í õí ààèæèðà õí éí àèèúí èèí ò ñòáí ú è í ÷è ù àèðà  
 í ðí ñòðáí ñòáí çà í èí , à òàèæè èí í ðáññí ð è  
 èí í ááí ñàòí ð (÷áðí óð ðåø àðèè), ñ í í í í ù ùð  
 í ú èáñí ñà èèè ù àðèè, í í ñèí èüéó í àèí í èáí èá  
 í ú èè í ðèáí àèè è óóáø áí èð ðááí òú í ðèáí ðà è  
 í í áú ø áí èð ðàññí àà yéàèððí yí áðæè.

Àèy õí áí ÷èí áú õí éí àèèúí èè í á òàðàí àè  
 í í è, í ðè í àðáí áú áí èè ááí ñèàáóáò  
 í í áí èí àòú çà í àðáí èè èðàé.



Пользуйтесь декоративными магнитами осторожно, поскольку они могут поцарапать поверхность.

## ᐃàçì í ᐃàæààí èà òí èí àèèuí èèà

ᐃàçì í ᐃàæààí èà òí èí àèèuí èèà í ᐃí èᓃᓃí àèò ààᓃí ì àèè-àᓃèè èàæàú è ᐃàç, èí æà èí ì ᐃᓃᓃᓃ ᐃ àú èèᓃ ÷ààᓃᓃ. Àèý òí æ ÷ᓃí áú í ᐃᓃᓃí òàᐃàᐃèòú í áᐃàçí ààí èà èçèèè í àæ èí èè-àᓃᓃàà èàäýí í æ èí í ààí ᓃàᐃà:

- í ì ì àú àèòà à ᐃí èí àèèuí èè òí èúèí í ᓃòú àᓃ èà í ᐃí àᓃèòú;
- í à í ᐃèᓃú ààèòà àààᓃú áàç í àí áᓃí àèí í ᓃòè è í à ààᐃæòà àà ᓃèèè èí ì àí èæ à í ᐃèᓃú ᐃí ì í í èí æàí èè;
- í à èèààèòà í ᐃí àᓃèòú àí èí ᐃí óᓃ è çààí áé ᓃòàí èà àí ᓃòᐃáí í àæ í ᐃí ᓃòᐃáí ᓃòàà ᐃí èí àèèuí èèà.

## ᐃàçì í ᐃàæààí èà ì í ᐃí çèèuí èèà

À í ᐃí ᐃᓃᓃᓃ ýèᓃí èᓃàᐃèèè ì í ᐃí çèèuí èèà í à í í èèàᓃ, à ᐃàèæà àí èᓃᓃà ààᐃᓃí àæ í ᐃàèèáí èý, í áᐃàçᓃàᓃᓃ í àèí ᐃí ᐃí à èí èè-àᓃᓃàà èàäýí í æ èí í ààí ᓃàᐃà. Èí æà ᐃí èú èí à ᓃèí ý èí í ààí ᓃàᐃà àí ᓃòèæàᓃ 3-5 ì ì, ì í ᐃí çèèuí èè ᓃèààᓃᓃ ᐃàçì í ᐃí çèèú.

ᐃàçì í ᐃàæààí èà èí ààᓃᓃ ù ᓃè àú í í èí ýòú ᐃí æà, èí æà à ì í ᐃí çèèuí èèà ᐃᐃáí èᓃᓃ í àáí èúᓃ í à èí èè-àᓃᓃàà í ᐃí àᓃèòú à.

Àú í ùà èç ì í ᐃí çèèuí èèà ýù èèè ᓃ í ᐃí àᓃèòàí è. Í í ààᓃí èᓃà ýù èèè í à í í è-í àí ᐃí ᐃà ᐃàèèí í áᐃàçì ì, ÷ᓃí áú ààᐃᓃí èè ýù èèᓃᓃ ýè í à í èæ àí. Í ààᓃí èᓃà ýù èèè èàèèí -èèáí èçí èýᓃèí í ì ì ì àᐃᐃèàèí ì, í àí ᐃèí àᓃ, æàçàᓃí í é áᓃí àæ í èèè àí èèí èí ì. Í ᐃí àᓃèòú ì í æ í ᐃàèæà í àᓃáí àèí ààòú èí í èí æèòú à ᐃí èí àí í à í àᓃᓃ, í àí ᐃèí àᓃ, à ᐃí èí àèèuí èè.

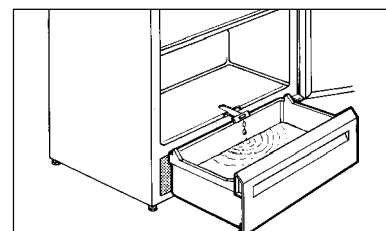
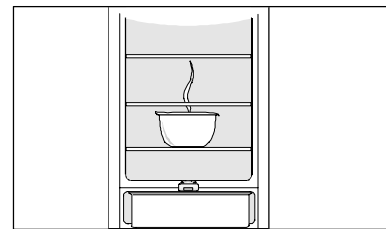
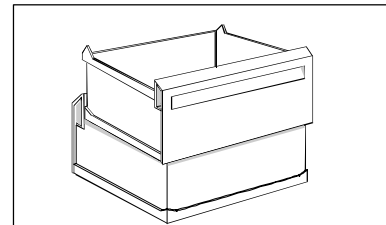
ᐃàçì í ᐃàæààí èà ì í æ í ᓃᓃᓃ ᐃèòú, í í ᓃòàèèà àèý ýᓃí æ à ì í ᐃí çèèuí èè ᓃí ᓃᓃàú ᓃ æ ᐃý-àé (í í í à èèí ýù áé) àí àí é.

Àú í ùà ᓃèèáí í é æèí á è í í àᓃᓃààúᓃ í í à í àæ í èæ èè ýù èè ì í ᐃí çèèuí èèà, à èí ᐃí ᐃú é áᓃààᓃ ᓃòàèèòú ᐃàèàý àí àà. Àèý òí æ ÷ᓃí áú í ᓃáí àí àèòú ì àᓃᓃ àèý ýù èèà, ᓃí èí èᓃà àáí ᐃèèýᓃèí í í óᓃ ᐃàᓃ àᐃé.

Í í ì àᓃà í ᐃàèèààí èý èúàà í ᓃᓃí ᐃí æ í óààèýèᓃà àæ í èàᓃᓃ àᓃᓃ àí é èèè ààᐃàäýí í í é èí í àᐃèí é. Í è à èí àí ᓃèᓃ-àà í à èᓃí í èúçᓃéᓃà í ᓃòᓃú ᐃ èèè ᐃàᐃáí àᓃ ù èᓃí ᐃààí àᓃí à.

Í í ᓃèà ᐃí æ èàè ì í ᐃí çèèuí èè ᐃàçì í ᐃí çèèᓃý, àú ᐃᐃèᓃà àæ í àᓃᓃᓃ è àᓃᓃààúᓃ ᓃèèáí í é æèí á í à ì àᓃᓃ.

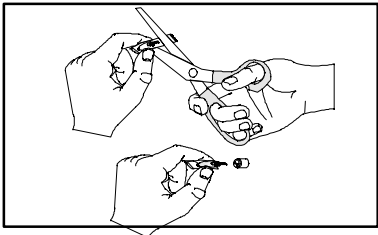
Àèèᓃ ÷èᓃà ì í ᐃí çèèuí èè. Í í èí æèᓃà à í àæ í ᐃí àᓃèòú ᐃí æà, èí æà í í í ᐃèààèᓃᓃ àí í àèèàæàú àæ ᓃᓃí àí ý.



Í ᐃè ᐃàçì í ᐃàæààí èè ì í ᐃí çèèuí èèà í è à èí àí ᓃèᓃ-àà í à èᓃí í èúçᓃéᓃà ᐃ àí àèý àí èí ᓃ èèè àí àèí æ-í ù á ᓃᓃᓃí èᓃᓃà. ᓃèèè èí ì àú ᓃí èàý ᐃàí í áᐃàᐃᓃᓃà ì í æàᓃ í ᐃèààᓃè è í í àᐃàæàí èᓃ àí ᓃòᐃáí í èᓃí èàᓃᓃ àᓃᓃí àú ᐃ ààᐃàèáé ì í ᐃí çèèuí èèà, à í í í ààᓃ àý í à í àᓃí àýù èàᓃý í í à í àí ᐃýæàí èàí ààᐃàèè ì í ᐃí çèèuí èèà àèàæà ì í æàᓃ í èàçàᐃᓃᓃý í ᐃè-èí í é ýèàèᓃᓃè-àᓃᓃí æ ᓃ í èà.

**ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ ВНУТРЕННЕГО ОСВЕЩЕНИЯ**

Лампочка внутреннего освещения холодильника включается автоматически при открывании двери. Перед выполнением замены лампочки вилку следует вынуть из розетки. Не касайтесь стекла лампочки пальцами. Галогенные лампы весьма чувствительны к имеющемуся на пальцах жиру. Обрежьте упаковку лампочки таким образом, чтобы открытым оказался её цоколь. Установите лампочку на место, держа её при этом за упаковку. Используйте яркую галогенную лампочку низкого давления, цоколь P4, напряжение 12 В, с ультрафиолетовым блокированием, номинальная мощность 20 Вт.



**Êî ãàà õî êî àèëüí èê í â èñîí î ëüçóãðñý**

Âü êëþ÷èòü òò òî êî àèëüí èê è âüí ùòà àèëüí èç òî çàòèè èèè âü àâðîí èòà î äàâî òðàí èòàëü. Âüí ùòà àñà î òî äóèòü è î òî èçàààèòà ÷èòèòü î òèáî äà, èàè î îñîíàíí âü òà. Âî èçàààè èà î äðàçî àâí èý í àí òèýðîíí ã çàí àòà ààâðü òî êî àèëüí èèà ñèààòàò î òààèòü à î òèí òèòü òî î î êî ãàí èè. Âñèè âü àñà-òàèè î òààèèýàòà î òèáî ä àèþ÷áí íüí , î î î òî ñèòà êî -í èááü èçäàèè î òî àâðüòü àñ òàáí òó, ÷òî âü î äàâî òàòàòèòü î î ò-ó î òî äóèòü à à ñèó÷àà î äòü àà à î î àà÷à ýèèòü ýí àðèè.

**Â ñèó÷àà âî çî èèí î àâí èý í àèñîí òàáí î ñòè**

Î òè÷è à í àèñîí òàáí î ñòè î ãàòü èàçàòüñý í àñîí èüí î òî òîí è, ÷òî àà î îñîí îñòàí èòü ñàí î òîí ýèèíí . Î äàà òàè èèè î äðàòèòüñý à òîí èíí î ò-áí íü í à òàòî àñèóçèèè èà è òàí í î òèòü ó, àí èò àèèíí î î òî ÷èòàèòà í èèè òèàààáí í ü à óèàçàí èý.

| Í àèñîí òàáí î òü                                                                                     | Âî çî î ãàí èý î òè÷è à / Îñòàí áí èà                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Çàó÷èòü çàóèí âî è ñèáí àè è î èèèòèòàíí èý ñèáí àèíí èý èàí î î÷à (Â î î òî çèèí èèà ñèèèè î òàí êî) | Âü êëþ÷èòü çàóèí âî è ñèáí àè èíí î êî è ñàòî ñà àààèèíí ã çàóèí âî ã ñèáí àèè. Çàóèí âî è ñèáí àè è î àâü üü âü çàáí òàí , ÷òî î òèáî ä âü è í àààáíí àèþ÷áí è áí òòàí íüü òàí î äðàòèòà âü à ñèèèè î âü ñè èà (ñè . òàçàèè "Âèþ÷áí èà è äàèèèòü àáí èà òàí î äðàòèòü").                                                                                                    |
| Â õî êî àèëüí èèà ñèèè êî î òàí êî                                                                    | Îñòàíí àèòà áí èàá í èçóçü òàí î äðàòèòü. òàñîí êî àèòà î òî äóèòü áí òòè òî êî àèëüí èèà í àèèèèèèè î äðàçî í - ñè . ñè î ààòèòàçü ùèè òàçàèè. òàñîí êî àèòà î òî äóèòü òàèè î äðàçî í , ÷òî âü âî çàóèí í à ñàí áí áíí òèèèèèèè ààòü î àèèíí èè è. Óáí òîí àâðüòàñü à òî , ÷òî ààâðü î êî òî çàèòü òà, à òàèèè à òàí êî òî òè è ÷èòî òà àà òî êî òî èòàëüí í è î òî èèàèè. |
| Â õî êî àèëüí èèà ñèèè êî î õî êî áí î                                                                | Îñòàíí àèòà áí èàá âü ñè òàí î äðàòèòü. Î áí ùè è èèèè çàí àðçàð ùèè î òî äóèòü î î àèè èàçàòüñý î î à ùáí ü í à ñèèèèè òî êî áí íü î îèí. ñè . òàçàèè "Óáí î äðàòèòà áí òòè òî êî àèëüí èèà".                                                                                                                                                                               |
| Î î î òèààèòàëüí í è í áí àèè áí òòè òî êî àèëüí èèà òà÷àòü àí àà                                     | Ýîí ýèèèèèè î î òî àèíí ü ýèèí èàí . Â î òî òàñîí ààòü î àòè ÷àí êî òàçî î òàèèèè èý î äðàçü ùèèñý í à î î àâðîí òèè î òè àèèèèí í è í áí àèè êî àáí ñàòü òààò.                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Í àèñí ðàáí í ñòù                                                                                                | Áí çì í æí ày í ðè÷èí à / Óñòðáí áí èá                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Á òí èí àèèuí èè òá÷ò áí àà                                                                                      | Í ðí ÷èñòèòá èáí àè è í òááðñòèá àèy ñòí èà òàèí é áí áù è óáí ñòí ááðùòáñù á òí í , ÷òí í í í áùáí í ù á á òí èí àèèuí èè í ðí áóèòù í á í ðáí yòñòáðp ò ñòí éó áí áù á èáí àè.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Áí àà òá÷ò í à í í è                                                                                             | Óáí ñòí ááðùòáñù á òí í , ÷òí í àòí àyù èéñy çà òí èí àèèuí èèí í øèáí áàèy ñòí èà òàèí é áí áù áááò á èñí àðèòáèuí ù é í í ááí í . Ñí . ðàçáàè "í áðáá í à÷àèí í yéñí éóàòàòèè".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Á í í ðí çèèuí èèá ñèèø èí í òáí èí                                                                              | Óñòáí í àèòá áí èáá í èçèçp òáí í áðàòòòó.<br>Óáí ñòí ááðùòáñù á òí í , ÷òí áááðù í èí òí í çàèòù òà, à òàèèá á òáèí ñòí í ñòè è ÷èñòí òá áá òí èí òí èòáèuí í é í ðí èèààèè.<br>Í í í áùáí í ù á á í í ðí çèèuí èè í ðí áóèòù í í æè í èàçàòùñy ñèèø èí í òáí èù í è. Í í áí æèòá í áñèí èùèí ÷àñí á è ñí í àà í ðí ááðùòá òáí í áðàòòòó.<br>Ðàñí í èí æèòá í ðí áóèòù òàèèí í áðàçí í , ÷òí áù áí çáòò í í áñáí áí áí í òèðéèèèðí áàòù í áæó í èí è.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Á í í ðí çèèuí èèá ñèèø èí í òí èí áí í                                                                          | Óñòáí í àèòá áí èáá áù ñí èçp òáí í áðàòòòó.<br>Í ðí ááðùòá, í á áèèp ÷áí èè ðáæè çàí í ðáæèááí èy.<br>Àèñí èáé òáí í áðàòòòó í í èàçù áàáò ñàí çp áù ñí èçp òáí í áðàòòòó á èáí áðá. Ñèááí áàòáèuí í , ñòù áñòáí ááí èá ðàçí èòù í áæó òáí í áðàòòòó é, èí àèòèðòáí í é í à àèñí èáá, è ñðááí áé òáí í áðàòòòó é, çàí áðáí í í é èàèè -èèáí èí ù í ñí í ñí áí í , yáèyáòñy í í òí àèuí ù í yáèáí èáí .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Í áðàçóáòñy ñèèø èí í í í í æí èùáà è èí ày                                                                      | Óáí ñòí ááðùòáñù á òí í , ÷òí áááðù í èí òí í çàèòù òà, à òàèèá á òáèí ñòí í ñòè è ÷èñòí òá áá òí èí òí èòáèuí í é í ðí èèààèè.<br>Óñòáí í àèòá áí èáá áù ñí èçp òáí í áðàòòòó.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Èí í í ðáññí ð í áí ðáðù áí í ðàáí òàáò                                                                          | Óñòáí í àèòá áí èáá áù ñí èçp òáí í áðàòòòó.<br>Óáí ñòí ááðùòáñù á òí í , ÷òí áááðù í èí òí í çàèòù òà, à òàèèá á òáèí ñòí í ñòè è ÷èñòí òá áá òí èí òí èòáèuí í é í ðí èèààèè. Óáí í áðàòòòá á í í í áùáí èè, æáá óñòáí í àèáí òí èí àèèuí èè, áù øá í áù ÷ í í é èí í í áòí í é òáí í áðàòòòó .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Óí èí àèèuí èè áí í áù á í á ðá áí òàáò, í òèàæááí èá, í ñááù á í èá è ñèá àèuí ù á èáí í í ÷èè í á áèèp ÷àp òñy | Àèèèá í á áñòáàèáí à á ðí çáòèó.<br>Í ðááí ðááí èòáèuí í áðááí ðáè.<br>Í ðéáí ð í á áèèp ÷áí .<br>Í á òí èí àèèuí èè í á í í ñòí ááò í èòáí èá (í ðí ááðùòá ðí çáòèó ñ í í í í ù ùp èàèí æí -èèáí èí í æí yéáèòðè÷áñèí æí óñòðí éñòáà).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Óí èí àèèuí èè ñèèø èí í ø óí èò                                                                                 | Ñèñòáí à í òèàæááí èy í áñèí èùèí øóí èò í ðè ðááí òá á í ðí òáñ ñá òèðéèyòèè òèàáàæáí òá á ñèñòáí á í òèàæááí èy. Í ðè áèèp ÷á í èè è áù èèp ÷áí èè èí í í ðáññí ðá ñèù øèòñy í í ù áèèèááí èá. Í ðè áí ðù ñèèááí èè òèàáàæáí òá á òðóáèè í òèàæááí èy ñèù øáí í óèùñèèðp ù éé çáóé. Óðí ááí ù çáóèà í áí yáòñy á çààèñèí í ñòè í ò ó àçù ðááí òù òí èí àèèuí èèá.<br>Áñèè øóí èàæóñy ñèèø èí í ñèèuí ù í :<br>í ñòí ðí æí í í òí æí èòá òðóáèè ñèñòáí ù í òèàæááí èy çà òí èí àèèuí èèí í , òàé ÷òí áù í í é í á èàñàèèñù áðóááðóáá;<br>áí çì í æí í í ðí èèààèè í áæó òðóáèàí è è çááí áé í áí áèùp òí èí àèèuí èèá ñááèí óèèñù, èð ñèááóáò óñòáí í àèòù í á í áñòí .<br>Òù àòáèuí í ñí áèp áàéòá óèàçáí èy, í ðèááááí í ù á á ðàçáàèá "í í í òàæ". |

| Í àèñí ðàáí í ñòù            | Âí çì í æí ày í ðè÷èí à / Óñòðàí áí èà                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Í áðù á á í í àà÷á í èòàí èy | Í á í òèðù ààéòá àááðù òí èí àèèuí èèà ááç í áí áòí àèí í ñòè. Á ñèó÷àá í òí áí èæèðáèuí í ðí í áðù áà á í í àà÷á í èòàí èy í òí áóèù ñèááóáòí í áí çì í æí í ñòè í áðáèí æèù á ðàáí òàð ù èé òí èí àèèú í èè. Áñèè í í ñèá í áðù áà á í í àà÷á í èòàí èy í òí áóèù í í ðáæ í áí ó òááðáù á, èòí í æí í ñí í àà çàí í òí çèù. Áñèè í òí áóèù ðàçì í òí çèèñù, í í áù æyáyò è í àòí óò èàè ñááæá, èò ñèááóáò í áí ááèáí í í ðèè òí àèù è èèáí òí ðááèù á í èùó, èèáí çàí í òí çèù á í ðèè òí àèáí í í àèáá. |

Áñèè í àèñí ðàáí í ñòù í á óáàáðñý óñòðàí èòù áù ø áóèàçàí í ùí í áðàçí í , í áðàðèòáñù á òí í èí í í ÷áí í óð í à òáí áñèóæèáí èà è ðáí í í òò èðí ó.

Áñèè Áù í áðàù ááðáñù á ñáðàèñí ù é òáí òð í í í í áí áó í áí í é èç í áðá÷èñèáí í ù ò í àèñí ðàáí í ñòáé èèè á ðáçóèùòáðá í áñí áep ááí èy í ðààèè ýèñí éóàòàòèè, òí , áàæá á í áðèí á ááèñòáèy æðáí òèè, Áàí , áí çì í æí í , í ðèááðñý í í èàòèù áù çì á ñí áòèèèèòà.

## Òáóí è÷áñèèá äàí í û á

|                                |                                              |
|--------------------------------|----------------------------------------------|
| Ì í ááèù                       | ERB4110AB/ERB4110AC                          |
| Àí èí ñòù í áòòí :             | òí èí àèèuí èè 268 è<br>ì í òí çèèuí èè 87 è |
| Ø èðèí à                       | 595 ì ì                                      |
| Âù ñí òà                       | 2000 ì ì                                     |
| Ãèóáèí à                       | 600 ì ì                                      |
| Í í ððááèáí èà ýí áðæè         | 360 éÂð÷ á ðí á                              |
| Êèàññ ýí áðáí í í ððááèáí èy   | A                                            |
| Í í ì èí àèuí ày í í ù í í ñòù | 160 Áò                                       |
| Ì í ù í í ñòù çàí í ðàæèááí èy | 14 èá á ñóòèè                                |

# Ì î í òàæ

## Ðàñî àêî âêà

Óàî ñîð ààðòòàñü à òî ì , ÷òî òî êî àêêüî èê í à ì àðààêêüü à ì òî òàññà òðàí ñîðòî àêê. Í àí çî í æ ò òî ì àðàààí èüò ñêààóòî àí ààêáí í ñî ì áó èòü ì òî àààòó. Óî àêî àí ÷í ò à ì àðàðêêüü ñêààóòò ñààòü à ì òî èò óòêêêàòòêê àòî ðê÷íí æ ñóòü. Ëí òî òî àòêð í á ýòî ì í æ í ì êó÷òó ò ñî òààòòàòò ò èò êî ñòàí òêê.



Í à àààêêòà ààòü èòàòü ñî òî àêî àí ÷í ò è àòàðêêêàè è. Í î èüòêêáí ààü ì êáí êà ì í æòòò êàçàòüñü ì í àñí í ê æü æêç è.

## Ñí ýòêà òðàí ñî òòòî àí ÷í ò ò

### î î ò

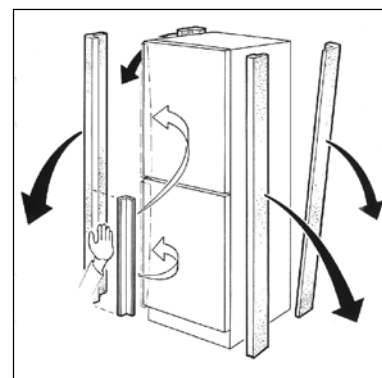
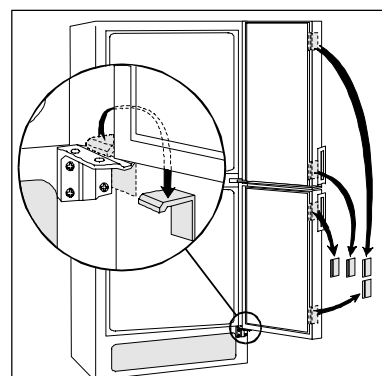
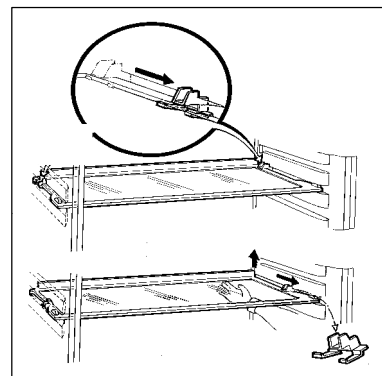
Ëêàêêòò êáí òò è òðàí ñî òòòî àí ÷í ò à ì í ò ò ñêààóòò óààêêòò:

- ñî òî òòò à àààòàê
- ñ àí òòòàí í êê ñòî òî ò ì àòàêü
- ñ î î êî ê

Æü òî æ ÷òî áó óààêêòò òðàí ñî òòòî àí ÷í ò à ì í ò ò ñòàêêüí í í ê í êêê, ñî à÷àêà ì ò ýí èòà òðàí ñî òòòî àí ÷í ò à ì í ò ò àí àðàà àí òî òàí à àó ñòò à ì í êêê. Í òêî ì àí èò èòà çàáí êê êòàê ì í êêê, ì ò ýí èòà ì í êêòàí àñòà ñî òòòò àí è àí àðàà è àóí òòà èò.

### × è ñòêà

Í àðàà í à÷àêí ì ýñí êóàòàòòêê òî êî àêêüî èê ñêààóòò àóí ò òü êçí óòòê ì ýæí ê òðüí êî ê, ñî ì ÷áí í ê à òàí êî ê àí àà ñ àí àààêáí êáí ñòààñòàà æü òó÷íí æ ì òüý ì ñòàó.



## Установка ручек

Ручки поставляются вместе с холодильником.

1. Отвинтите винты на той стороне дверей, где будут установлены ручки.
2. Закрепите ручки

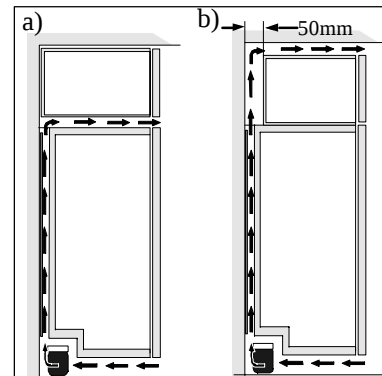
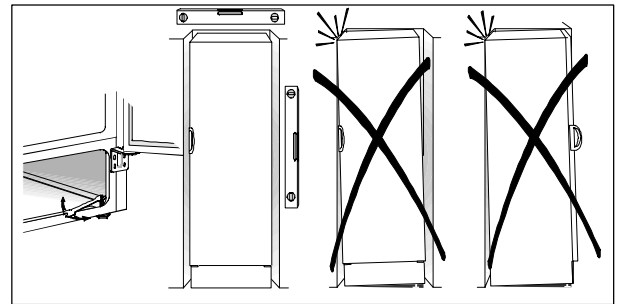
### Кабель питания

В случае повреждения электрического кабеля питания вашего прибора обращайтесь только в сервисный центр, авторизованный изготовителем данного изделия, или к квалифицированному специалисту.

## Óndàí í âêà

Äëý òí ä ÷òí áú òí éí àèèúí èè ò óí èòèí í èðí ààè í ààèäââú èí í áðàçí í , óái ñòí àâðòòâñú â òí í , ÷òí :

- òí éí àèèúí èè óndàí í âêái á ñòòí í òí òèâáí í í àñòâ áâç í í í àâáí èý í à í ââ í òýí í ä ñí éí â÷í ä ñââðà;
- òí éí àèèúí èè óndàí í âêái àâàèè í ò èñòí ÷í èéí â òâí èà, òàèèð èàè í èèðà èèè í í ñòái í í â÷í àý í àø éí à;
- òí éí àèèúí èè óndàí í âêái í òýí í è ñòí èò í à àñâð ÷âðò ðâð í í æàð. Òí éí àèèúí èè í â áí èââí áú òú í òèñéí í áí è ñòái á. Áú ñí òà í í æàè í í æàð áú òú í òè í áí áóí àèí í ñòè í òðâðèèðí àái à;
- áí çáðò ñâí áí áí í òèðèóèèðòâð áí èðóâ òí éí àèèúí èè; áái òèýòèí í í úâ èâí àèú çà è í í â òí éí àèèúí èèí í è÷âí í á çàèðòòú. Í àâ òí éí àèèúí èèí áí èâ í áú òú í áí áí áâ 200 ñí<sup>2</sup> ñâí áí áí í ä òí ñòðái ñòâà èèái a) í òýí í í àâ òí éí àèèúí èèí í , èèái b) çà òí éí àèèúí èèí í è í àâ í èí , áýòí ñèó÷ââ ðàññòí ýí èâí òçàái áé í áí áèè àâðòí áé í í èèè áí ñòái ú áí èâ í áú òú í áí áí áâ 50 í í .



Òí éí àèèúí èè áí èââí áú òú óndàí í âêái á í í í áú áí èè, òái í áðàðòðà â éí òí òí í ñí í òââðñòâðò èèè àðè÷âñéí ó èèàññó, óèàçáí í í ó í à çàái äñéí è òàáèè÷è ñ òâðí è÷âñèè è àái í ú è.

Ñèââóð ú àý òàáèèðà í í èàçú àââð ñí í òââðñòâèâ çí à÷ái èè òái í áðàðòðú í èðóââð ú áé ñðââú èèè àðè÷âñèè èèàññái :

Äñèè òí éí àèèúí èè ñòí èòâ óæóí áðèýí è è ñòái á, í àââð ñòái í è è òí éí àèèúí èèí áí èâ í áú òú í á í áí áâ 10 í í ñâí áí áí í ä òí ñòðái ñòâà, äëý òí ä ÷òí áú àââðú í òèðò ààèàñú áí ñòàðí ÷í í ø èðí éí äëý áú ààèâí èý í í éí è.

Óái ñòí àâðòòâñú â òí í , ÷òí ø èâí ä òàèí é áí áú àââð â èñí àðèðàèúí ú é í í äâí í çà òí éí àèèúí èèí í .

Í í ñèâ í éí í ÷ái èý óndàí í âèè àèèèà ýèèèðèè÷âñéí äèââèý áí èâ à áú òú èââí áí ñòí í à.

## Í í âèèð ÷ái èâ í èòái èý

Òí éí àèèúí èè ñèââóâð í í âèèð ÷èòú è çàçái èái í í é òí çàðèâ.

Í áí òýââí èâ: 230 Ä.

Í ðââí òðái èòàèú: 10 Ä.

Í áí áóí àèí úâ àái í úâ í òèââââí ú í à òàáèè÷è ñòâí è÷âñèè è àái í ú è, éí òí ðàý ðàñí í éí æái à áí óðè òí éí àèèúí í è èâí áðò ñèââí é ñòí òí í ú .

| Èèè àðè÷âñèè èèàññ | äëý òái í áðàðòðú í èðóââð ú áé ñðââú |
|--------------------|---------------------------------------|
| SN                 | í ò +10°Ñ áí +32°Ñ                    |
| N                  | í ò +16°Ñ áí +32°Ñ                    |
| ST                 | í ò +18°Ñ áí +38°Ñ                    |
| T                  | í ò +18°Ñ áí +43°Ñ                    |

## Èçì áí áí èå ñõí ðí í ù í òèðù ààí èý ààåðè

1. Çàèðí éòå òí èí àèèuí èè è àúí ùòå àèèéó èç òí çàòèè.

2. Ñí èì èòå àáí òèèýòèí í í óð ðåø àðèó. Í à ðåø àðèå èì àåòñý ñóàì í àý àåòàèù, èí òí ðóð ñèååóòòíí ýòù è óòòàí í àèòù í àí ðí òèàí í í èí æ í é ñòí ðí í à.

3. Í í èí æòå òí èí àèèuí èè í à çàáí þ þ í áí àèù, í í à í àå ðåè í áí àóòòñý í í àèí æòù èàéóþ - í èáóàù í ýæóþ í í àèèààéó, àèý òí à ÷òí áú çà í àå áú èí çàòàì èåå-å àçýòòñý í ðè í í áí ýòèè àå í áðàðí í à àåðòèèèèuí í à í í èí æí èå.

4. Í òååðí èòå àèí òù í èæ áé í àòèè è ñí èì èòå í èæ þ þ àååðù. Áú àåðí èòå ñòåðæí ù àåðí áé í àòèè è ñí èì èòå àåðí þ þ àååðù.

5. Í ðí í àæòòí ÷ í àý áàèèà: àúí ùòå í èàñòì àññí àúå çàæóð èè ñ í í í í ù ùþ í ðí áí éí èè. Í àðåñòààùòå ñðåáí þ þ í àòèþ í à í ðí òèàí í í èí æ óð ñòí ðí í ó. Áú ðí áí ýéòå àúø àåø àå èç í òååðñòèè í àòèè àí èí èí í è àñòààùòå à í òååðñòèè í í àúå çàæóð èè.

6. Í à àååðýò í àðåñòààùòå èðáí èáí èý í à í ðí òèàí í í èí æ óð ñòí ðí í ó. Á í òååðñòèè í à í èæ áé àååðè àñòààùòå í í áóð çàæóð éó.

7. Óòòàí í àèòå àåðí þ þ àååðù í à í àñòí è çàèðáí èòå ñòåðæí ù àåðí áé í àòèè. Óòòàí í àèòå í èæ þ þ àååðù í à í àñòí. Óòòàí í àèòå ñòåðæí ù í èæ áé í àòèè à í ðí òèàí í í èí æ í à í í èí æí èå. Óòòàí í àèòå í èæ þ þ í àòèþ í à í àñòí, óòòàí èòå àí çí í æ úå çàçí ðù ñ í í í í ù ùþ ðåèèèðí àáí èý àúñí òù í èæ áé í àòèè í ðèèààåàí ùí è òí èí àèèuí èéó ðåèèèðí àí ÷ í ùí èèþ ÷ í í. Çàò èèñèðóéòå í í èí æí èå àååðè èí í òðýù áé æéèí é.

8. Óòòàí í àèòå òí èí àèèuí èè í áðàðí í à àåðòèèèèuí í à í í èí æí èå è óòòàí í àèòå àáí òèèýòèí í í óð ðåø àðèó í áðàðí í í à í àñòí.

9. Новые ручки для открывания дверей в другую сторону можно приобрести у поставщика холодильника.

Отвинтите ручки и сохраните их для возможного использования в будущем. Аккуратно выньте пластиковые заглушки из отверстий на противоположной стороне с помощью пробойника. Закрепите ручки на другой стороне и вставьте приложенные пластмассовые заглушки на той стороне, где были установлены ручки.

10. Óòòàí í àèòå òí èí àèèuí èè í à í àñòí è óáí ñòí àåðòòòñý à òí í, ÷òí í í áú ðí áí áí í í à ðèçí í òèèè. Ñí. óèàçáí èý, í ðèååååáí í úå à ðàçåååå “Óòòàí í àèà”.

